



www.klaue.com

PK 45



Serialnumber

HE.8212_H © 08/2012 R&D-2

Gustav Klaue GmbH • Auf dem Knapp 46 • D-42855 Remscheid • Telefon +49 2191 907 0 • www.klaue.com



Klaue

EMERSON

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Klauke Werkzeug entschieden haben und wünschen Ihnen viel Freude damit.



Sie haben ein Qualitätsprodukt „Made in Germany“ erworben und erhalten 2 Jahre Garantie. Diese beginnt mit dem Kaufbelegdatum.

Um lange Freude und eine einwandfreie Funktion des Werkzeuges sicherzustellen, muss das Gerät spätestens nach 3 Jahren durch ein Autorisiertes Service Center (ASC) gewartet werden.

Im Rahmen dieser Wartung werden verschlissene Teile ersetzt und sicherheitsrelevante Teile geprüft und ggf. vorbeugend ersetzt.

Für Fragen rund um unseren Werkzeugservice stehen wir Ihnen unter folgenden Rufnummern persönlich zur Verfügung:

Technik +492332709544

Reparaturen / Leihgeräte +492332709540



Ihr Klauke-Service Team

Thank you for choosing a Klauke tool. We hope it gives you lots of pleasure.



You have purchased a quality product „Made in Germany“, which is covered by a 2 year warranty. The warranty commences from the purchase receipt date.

To ensure lasting enjoyment and a flawless tool function, the product must be serviced by an Authorised Service Center (ASC) after 3 years.

The Service includes predictive maintenance in which worn-out parts will be replaced and safety relevant parts checked/replaced.

For questions about our tool service we are personally available under the following telephone numbers:

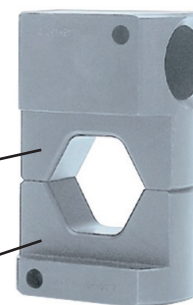
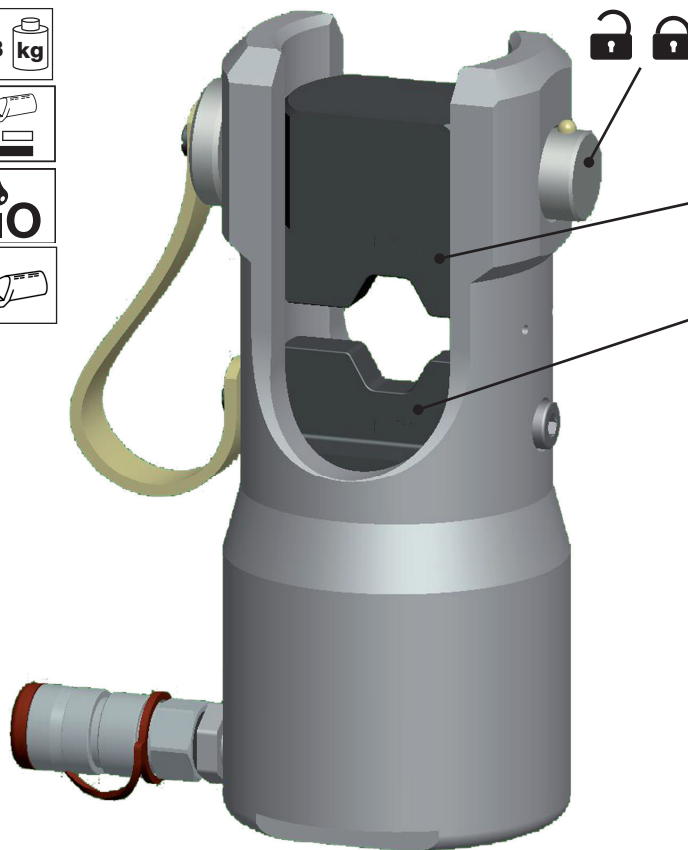
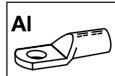
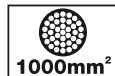
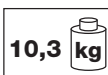
Technical Support +492332709544

Repairs / Loaner tools +492332709540



Your Klauke-Service Team

PK 45



Alternativ:
+ 45A13

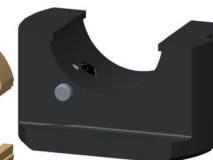
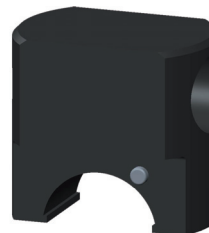
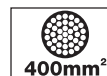


Abb. ähnlich / pic. similar
HE.8212_H © 08/2012

WORK



SERVICE

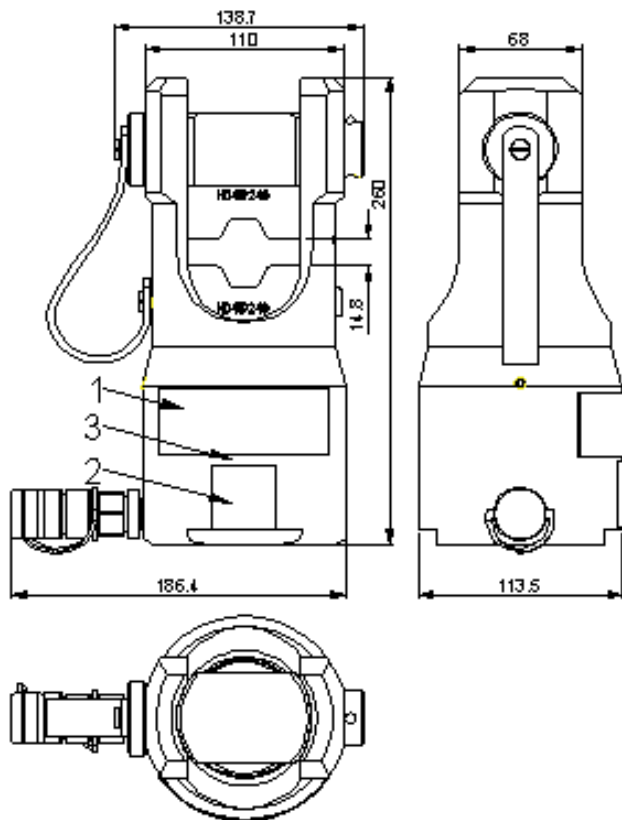


DON'T DO



General safety rules





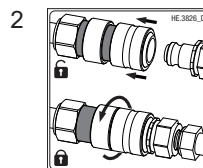
1 **Klauke**
Gustav Klauke GmbH
Auf dem Knapp 46
D-42855 Remscheid
MADE IN GERMANY

PK45
CRIMPING HEAD

F = 450 kN max.
P = 700 bar max.
Cu: 120 - 1000 mm² DIN 46235
Al: 150 - 500 mm²

Attention! Never use this tool without dies!
Achtung! Preßwerkzeug niemals ohne Preßsätze betätigen!

HE.7288_F



3 datecode

Year	Code	Month	Code	Month	Code
2022	R	Jan.	N	July	V
2023	S	Feb.	P	Aug.	W
2024	T	Mar.	Q	Sept.	X
2025	V	Apr.	R	Oct.	Y
2026	W	May	S	Nov.	Z
2027	X	June	T	Dec.	1

batch# e.g. 304711

datecode e.g. X = 2027; R = April

consecutive# e.g. „142“ = tool # 142





WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

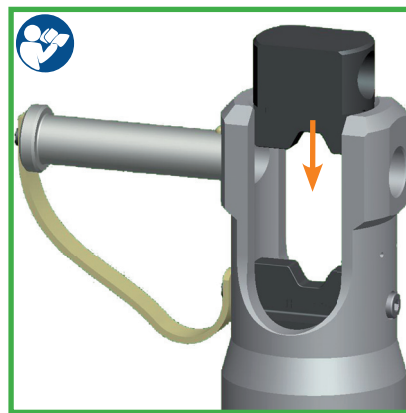


Abb. ähnlich / pic. similar
HE.8212_H © 08/2012

WORK



SERVICE

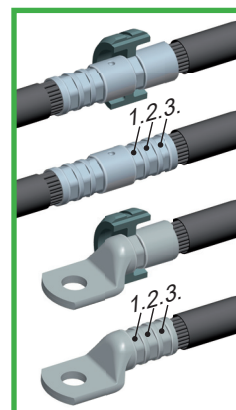
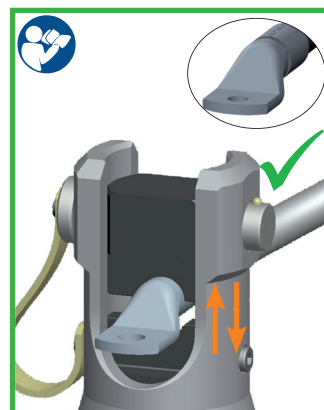
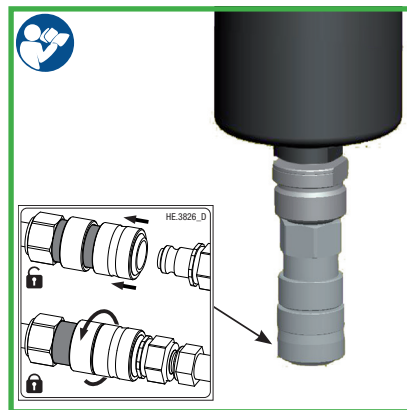
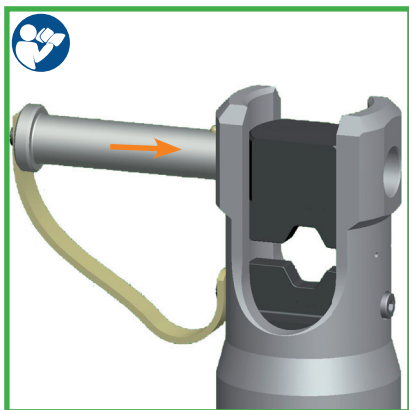


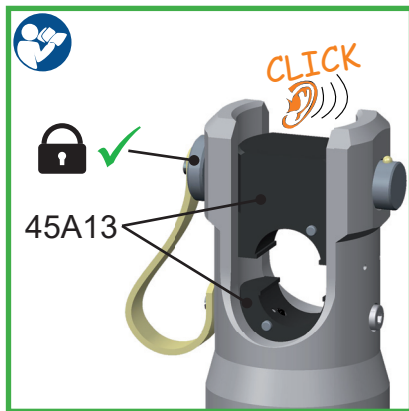
DON'T DO



General safety rules







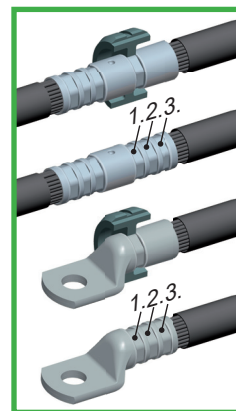
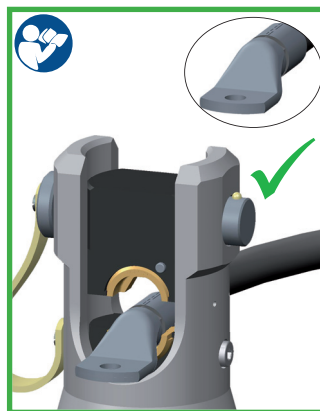
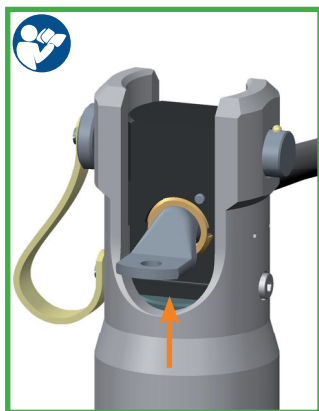
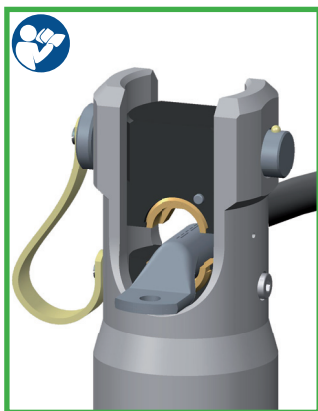
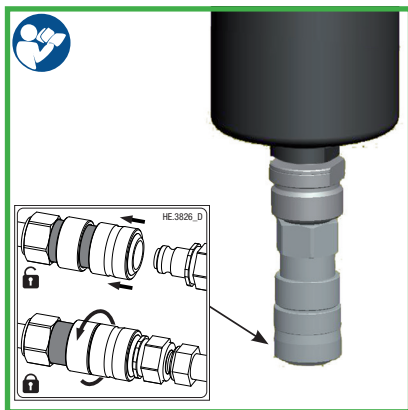


Abb. ähnlich / pic. similar
HE.8212_H © 08/2012

WORK



SERVICE

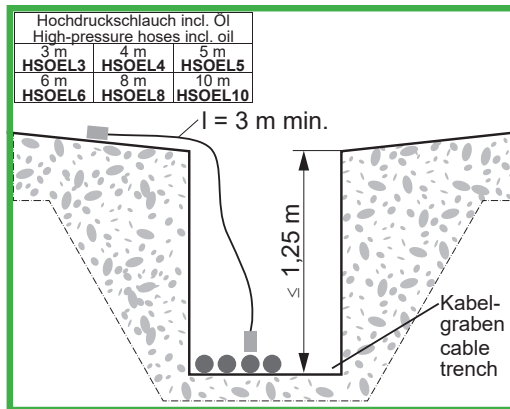


DON'T DO



General safety rules





							
109R** - 118R** 169R** - 172R** 149D** - 152D** 129R - 138R 529R - 536R		DIN 		120 - 1000	D / QS	KL - Cu <u>DIN</u> (K)	K
270R** - 275R** 210R** - 214R** 430R** - 434R** 230R - 235R 410R - 414R 420R - 424R		Al 		150 - 500	A / QS	KL - Al <u>DIN</u> (K)	K
290R** - 292R** 250R - 253R				150 - 300			

geeignet für suitable for	K13 SERIE	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking	
Rohrkabelschuhe und Verbinder - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Copper tubular cable lugs and connectors - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					außen outside	Preßprofil Profile
Rohrkabelschuhe und Verbinder „Normalausführung“, Rohrkabel- schuhe für Schaltgeräteanschlüsse Tubular cable lugs and connectors, „standard type“, tubular cable lugs for switchgear connections		16 - 400		Cu, QS	QS	
Isolierte Rohrkabelschuhe und Verbinder, Normalausführung Insulated cable lugs and compression joints, „standard type“		10 - 150		IS, QS	QS	
Rohrkabelschuhe und Verbinder für feindrähtige Leiter Tubular cable lugs and connectors for fine stranded conductors		16 - 150		F, QS	QS	
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Cu Compression cable lugs and connectors to DIN, copper						
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Cu Copper compression cable lugs and connectors to DIN		16 - 300		Cu, QS	Kennzahl	
Doppelpresskabelschuhe Double compression cable lugs		2 x 50 - 2 x 95		DP, QS	QS	
Quetschkabelschuhe, Verbinder und Stiftkabelschuhe nach DIN - Cu Solderless terminals, connectors and pin terminals to DIN, copper						
Quetschkabelschuhe (DIN 46234), Verbinder und Stiftkabelschuhe (DIN 46230) nach DIN - Cu Solderless terminals (DIN 46234), connectors and pin terminals (DIN 46230) acc. to DIN		16 - 150		Cu, QS, DIN 46234	QS	
Isolierte Quetschkabelschuhe Insulated solderless terminals		10 - 95		ISQ, QS	QS	

geeignet für suitable for	K13 SERIE	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking
Hülsen für verdichtete Leiter und Sektorleiter - Cu Sleeves for compacted conductors and sector shaped conductors, copper					
Runddrückeinsätze für Al- und Cu-Sektorleiter Pre-rounding dies for sector-shaped Al and Cu conductors		10sm - 300sm		RU, QS, sm, QS, sm	--
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Al Compression cable lugs and connectors to DIN, aluminium					
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Al Aluminium compression cable lugs and connectors to DIN - Al		10 - 240		Al, QS	Kennzahl
Pressverbinder für zugfeste Verbindungen von Aldrey-Seilen nach DIN EN 50182, Al-Leiter DIN EN 50182, 120-185 mm ² Compression joints for full-tension connections of Aldrey conductors acc. to DIN EN 50182, Al-conductors DIN EN 50182, 120-185 mm ²		25 - 185			
Pressverbinder nach DIN 48085, Teil 3 für Al-Seile DIN EN 50182 Compression joints to DIN 48085, part 3 for Al-cables DIN EN 50182		25 / 4 - 120 / 20			
Presskabelschuhe und Verbinder - Al/Cu Compression cable lugs and connectors, Al/Cu					
Presskabelschuhe und Verbinder - Al/Cu Compression cable lugs and connectors - Al/Cu		10 - 240			
Klemmen und Schraubverbinder Clamps and screw connectors					
Abzweigklemmen C-Form C-clamps		10 - 70		C, QS	--
Abzweigklemmen H-Form H-clamps		70 - 120			

geeignet für suitable for		Verb. material Connection material	Pressbereich mm² Crimping range mm²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking
Aderendhülsen Cable end-sleeves					
Aderendhülsen Cable end-sleeves		25 - 240		AE, QS	--
Aderendhülsen Trapez-Sonderform für ausgedünnte („verdichtete“) feindrähtige Leiter Cable end-sleeves special trapezoid crimp for „compacted“ fine stranded conductors		25 - 240			
QS = Querschnitt/Cross-section; IS = isolierte Rohrkabelschuhe/ pre-insulated tubular cable lugs; F = feindrähtige Leiter/ compacted fine str. conductors; ISQ = isolierte Quetschkabelschuhe/ pre-insulated tubular cable lugs; RU = Runddrückeinsätze/ pre-rounding dies; sm = Sektorleiter mehrdrähtig/ multistranded conductors; AE = Aderendhülsen/ wire ferrules					
Bitte beachten Sie bei der Verpressung von Verbindern die Einschränkungen im technischen Anhang unseres Kataloges! Please observe the restrictions in the technical index of our catalogue when crimping connectors!					



PK 45

(D) CE* - Einbauerklärung nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II, Nr. 1 B.

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt zum Einbau in Maschinen vorgesehen ist und mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Es ist jedoch nicht erlaubt, unsere Produkte in Betrieb zu nehmen, so lange die Maschine, in welche sie eingebaut werden oder von welcher sie ein Teil sind, als Ganzes einschließlich des Produktes, das Gegenstand dieser Deklaration ist, nicht mit den gesetzlichen Vorschriften übereinstimmt.

(GB) CE* - Declaration of incorporation in accordance with EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II, no. 1 B.

We declare under our sole responsibility that this product are intended for incorporation in other machinery and is in conformity with the following standards or normative documents: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. However, our products must not be put into service until the machinery into which they are to be incorporated or of which they are a part has been declared as a whole, including the product that is subject of this declaration, in conformity with legal requirements.

(F) CE* - Déclaration d'installation selon la Directive CE Machines 2006/42/CE, Annexe II, no. 1 B.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit sont prévus pour l'installation dans des machines est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Il est cependant interdit de mettre nos produits en marche tant que la machine dans laquelle nos produits sont installés ou dont nos produits font partie intégrante, en tant qu'un ensemble contenant le produit qui fait l'objet de cette déclaration, n'est pas conforme aux prescriptions légales.

(NL) CE* - Inbouwerklaring volgens EG-Maschinenrichtlijn 2006/42/EG, bijlage II, nr. 1 B.

Vi verklaart en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product gedacht zijn voor de inbouw in machines voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Het is echter niet toegestaan onze producten in bedrijf te stellen, zolang de machine, waarin ze worden ingebouwd of waar ze een deel van zijn, als geheel inclusief het product, dat onderwerp van deze declaratie is, niet in overeenstemming is met de wettelijke voorschriften.

(I) CE* - Dichiarazione di incorporazione ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE, Appendice II A, No. 1 B.

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto sono previsti per l'incorporazione in macchine e è conforme alle seguenti norme e documenti normativi: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Non è consentito mettere in servizio i nostri prodotti finché la macchina in cui devono essere incorporati o di cui formano parte, come macchina completa incluso il prodotto oggetto della dichiarazione, non soddisfa le norme di legge.

(E) CE* - Declaración de incorporación según la Directiva 2006/42/CE de máquinas, Anexo II, nº 1 B.

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto están destinados a ser incorporados en otras máquinas está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Sin embargo, nuestros productos no deben ser puestos en servicio mientras la máquina final en la que vayan a ser incorporados los productos arriba mencionados o de la cual forman parte no haya sido declarada en su totalidad, junto con el producto al que se refiere esta declaración, conforme a lo dispuesto en la legislación pertinente.

(P) CE* - Declaração de incorporação segundo a Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, anexo II, nº 1 B.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto são previstos para a incorporação em máquinas conforme as seguintes normas ou documentos normativos: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Não é autorizado colocar nossos produtos em funcionamento na máquina na qual serão incorporados ou de qual fazem parte não tenha sido declarada em sua totalidade, junto com o produto objeto desta declaração, conforme com a legislação pertinente.

(S) CE* - Immonteringsforklaring enligt EG:s maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, nr. 1 B.

Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt avsedd för montering i maskiner överensstämmer med följande normer eller normativa dokument: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Det är dock inte tillåtet att ta vara produkter i drift, så länge den maskin i vilken de skall monteras in till vilken de är en del i sin helhet, inklusive den produkt, som är föremål för denna deklaration inte uppfyller kraven i de lagstadgade bestämmelserna.

(FIN) CE* - Asennusvakuutus EY:n koneidirektiivin 2006/42/EY, liite II, nro 1 B, mukaisesti.

Asiasta vastaavana toimittajamme tietää, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Tuotteitamme ei kuitenkaan saa ottaa käyttöön, ennen kuin kone, johon tuotteemme on tarkoitettu asennetaan tai jonkisa osia tuotteemme ovat, vastaa yhteisiä koneasennuksen tai tuotteen kanssa, jota tämä vakuutus koskee, lainmukaisia määräyksiä.

(N) CE* - Konformitetserklæring.

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt er ment for innbygging i andre maskiner og er i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Våre produkter må imidlertid ikke tas i bruk før maskinene de skal inngå i eller som de er en del av er erklært som en helhet, inkludert produktet som er gjenstand for denne erklæringen, i samsvar med lovgivning.

(DK) CE* - Monteringserklæring iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF, Bilag II, nr. 1 B.

Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er beregnet til montage i maskiner i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Det er dog ikke tilladt at tage vores produkter i brug, så længe maskinen, hvori disse monteres eller er del af, som komplet enhed inkl. det produkt, som denne deklaration omhandler, ikke svarer til de lovmæssige bestemmelser.

Klauke

(PL) CE* - Deklaracja włączenia zgodnie z dyrektywą WE w sprawie maszyn 2006/42/WE, załącznik II, nr 1 B.

Świadomy odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacją normatywną: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Nie wolno oddawać naszych produktów do użytku dopóki maszyna, do której mają one być włączone lub której są częścią, jako całość łącznie z produktem, który jest przedmiotem niniejszej deklaracji, nie będzie odpowiadala ustawowym przepisom.

(GR) CE* - Δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα της ΕΚ, Παράρτημα II, αρ. 1 Β.

Δηλώνουμε με την αποκλειστική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν προορίζεται για ενσωμάτωση σε άλλα μηχανήματα και συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Οποιοδήποτε, τα προϊόντα μας δεν πρέπει να τεθούν σε λειτουργία έως ότου δηλωθεί συνολικά η μηχανή στην οποία πρόκειται να ενσωματωθούν ή της οποίας αποτελούν μέρος, συμπεριλαμβανομένου του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο αυτής της δήλωσης, σύμφωνα με τις νομικές απαιτήσεις.

(H) CE* - Beépítési nyilatkozat a 2006/42/EU EG-épírtányvel alapján, Függelék II, 1 B sz.:

Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványok és irányelvek összhangban vannak: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Termékeink izmelye helyezésé addig nem engedélyezett, amíg a gép, amelybe beépítésre kerülnek, vagy amelynek részét képezik, a termék egészbe beleértve, amelynek a nyilatkozatunk a tárgyat képezi, nem egyezik a törvényes előírásokkal.

(CZ) CE* - Prohlášení o montáži podle Smernice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES, dodatek II, c. 1 B.

Prohlášíme na vlastní zodpovědnost, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Není však dovoleno uvádět naše výrobky do provozu, dokud stroje, do nichž se montují nebo jejichž součástí jsou, jako celek včetně výrobku, který je předmětem této deklarace, nevyhovují zákonným předpisům.

(RO) CE* - Declarație de incorporare în conformitate cu Directiva 2006/42/CE, Anexa II, nr. 1 B.

Am declarat pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Se interzice punerea în funcțiune a produselor noastre, cât timp echipamentul în care acestea urmează să fie incorporate sau din care fac parte ele, nu corespunde în ansamblu, inclusiv produsul care este subiectul declarației de fapt, nu corespunde normelor și dispozițiilor legale în vigoare.

(EST) CE* - Ühendamisdeklaratsioon EÜ masinadil käsitleva direktiivi 2006/42/EÜ, II lisa, nr 1 B järgi.

Kinnitame, et järgnevas nimetatud tootet või koostükke nõuetes on ette nähtud masinatesse sisse ehitamiseks ja vastavad kõigi le masinad käsitleva direktiivi asjakohastele nõuetele. Kasutatud harmoneitud standardid: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Meie tooteid kasutusele võtmine ei ole lubatud seni, kui on kindlaks tehtud, et masin, kuhu need sisse ehitatakse või mille otsaks nad on, vastab tehnikas seadused sätestatud nõuetele, samuti toode, mis on käsitseva deklaratsiooni objektiks.

(LV) CE* - Iekļaušanas deklarācija atbilstīgi EK Mašīnu direktīvas 2006/42/EK, II pielikuma 1 B punktam.

Ar šo apliecinam, ka zemaik minētie ražojumi vai to kopumi paredzēti montāžai iekārtās un atbilst visiem saistošajiem noteikumiem atbilstīgi EK Mašīnu direktīvai. Piemēroshi šādi saskanotie standarti: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Masu ražojumus tomēr nav atļauts ekspluatēt, ja iekārta, kura tie tiek montēti vai kuras sastāva tie tiek iekļauti, kopumā nav šīs deklarācijas priekšmetam neatbilst iesbu aktos noteiktajam prasībām.

(LT) CE* - Imontavimo Deklaracija pagal EB Mašinų Direktyvos 2006/42/EB II-o priedo Nr. 1 B

Pareikšame, kad toliau išvardinti gaminiai ar mazgali yra numatyti imontuoti i mašinās ir atitinka visas jiems taikytinas EB Mašinų Direktyvos nuostatas. Taikyti šie darnieji standartai: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Tačiau draudžiama pradėti eksploatuoti mūsų gaminius tol, kol mašina, į kurią jie turi būti imontuoti arba kurios dalimi jie yra, kaip visuma, neįtikina ir gaminio, kuriam galioja ši deklaracija, neatitinka įstatymų reikalavimų.

(SLO) CE* - Izjava o vgradnji skladno z ES-direktivo o strojih 2006/42/ES, Priloga II, št. 1 B

S tem izjavljamo, da so naslednji proizvodi ali sklopi predvideni za vgradnjo v stroje in izpolnjujejo vsa zadevna določila ES-direktive o strojih. Uporabljenе so bile naslednje usklajene norme: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Zagon naših proizvodov ni dovoljen, dokler stroj, v katerega naj bi bili vgrajeni ali del katerega so, kot celota vključno s proizvodom, ki je predmet te deklaracije, ni v skladu z zakonskimi predpisi.

(SK) CE* - Prehlásenie o montáži podľa Smernice ES o strojních zariadeniach 2006/42/ES, dodatok II, c. 1 B

Týmto prehlasujeme, že nasledujúce výrobky alebo konštrukcie celky sú určené pre montáž do strojov a vyhovujú všetkým platným nariadeniam smernice ES o strojních zariadeniach. Použité boli nasledujúce harmonizované normy: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 13854; EN ISO 14118. Nie je však dovolené uvádzať naše výrobky do prevádzky dovtedy, pokiaľ stroj, do ktorého sa naše výrobky vmontujú alebo ktorého súčasťou naše výrobky sú nebude ako celok vrátane výrobku, ktorý je predmetom tejto deklarácie, vyhovovať zákonným predpisom.

Remscheid, 09.02.2022



Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative

*2012